

(DE) Abschließbarer Fenstergriff

Vielen Dank dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben! Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt.

Entsorgung: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

(ES) Manilla de ventana con cierre

Gracias por comprar este producto de ABUS! Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo. El producto sólo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto.

Eliminación: Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

(GB) Lockable window handle

Thank you for choosing this ABUS product! Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it. The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited.

Disposal: At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

(DK) Låsbart vinduesgreb

Tak, fordi du har besluttet dig for dette produkt fra ABUS! Læs denne vejledning grundigt før monteringen og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen. Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Enhver ændring af produktet er forbudt.

Bortskaffelse: Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(FR) Poignée de fenêtre à clé

Merci d'avoir choisi ce produit ABUS ! Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite.

Mise au rebut : À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

(SE) Låsbart fönsterhandtag

Tack för att du har valt en ABUS produkt! Läs anvisningen noga före monteringen och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen. Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Det är förbjudet att ändra produkten.

Avfallshantering: Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

(NL) Afsluitbare raamgreep

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product! Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening. Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden.

Afvoer: Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

(NO) Låsbar vindushendel

Tusen takk for at du har valgt dette ABUS-produktet! Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med monteringen og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere. Produktet kan bare brukes til det tiltenkte formål. Enhver endring i produktet er forbudt.

Kassering: Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

(IT) Maniglia per finestre bloccabile

Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS! Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento. Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita.

Smaltimento: Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

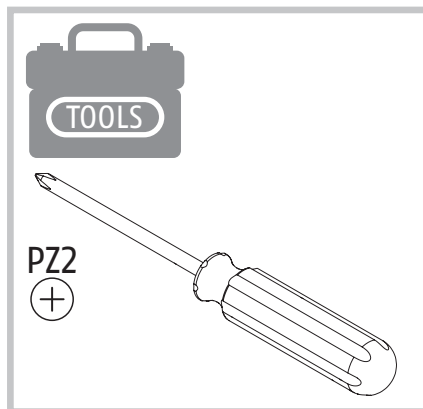
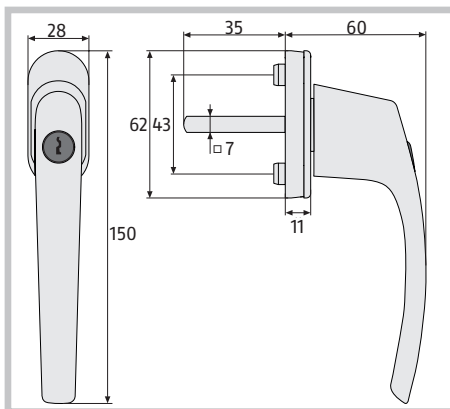
Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

(FI) Lukittava ikkunakahva

Suuret kiitokset siitä, että valitsit tämän ABUS-tuotteen! Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään. Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Tuotteen muuttaminen on kielletty.

Hävittäminen: Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käännä vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.



(DE) Demontage vorhandener Griff

(GB) Dismantling existing handle

(FR) Démontage poignée existante

(NL) Demontage bestaande raamgreep

(IT) Smontaggio maniglia esistente

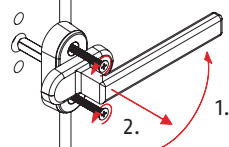
(ES) Desmontaje de la manilla existente

(DK) Afmontering af eksisterende greb

(SE) Demontera befintligt handtag

(NO) Demontering av håndtaket

(FI) Nykyisen kahvan irrottaminen



(DE) Prüfen Sie, ob der Vierkantstift gleich lang oder länger als der vorhandene ist.

(GB) Check whether the square bolt is the same length or longer than the existing one.

(FR) Contrôlez que la longueur du carré est au moins égale à celle du carré existant.

(NL) Controleer of de vierkante pen even lang als de aanwezige is of langer.

(IT) Assicurarsi che la spina quadra abbia una lunghezza pari o superiore a quella già presente.

(ES) Compruebe que el cuadradillo sea igual o más largo que el existente.

(DK) Kontrollér, om den firkantede bolt er lige så lang som eller længere end den eksisterende.

(SE) Kontrollera om fyrkantstiftet är lika långt eller längre än det befintliga stiftet.

(NO) Kontroller om firkantboltet er like lang eller lengre enn den som allerede er der.

(FI) Tarkista, onko neliötappi yhtä pitkä tai pidempi kuin nykyinen.

(DE) Montage

(GB) Installation instructions

(FR) Instructions de montage

(NL) Montageaanwijzing

(IT) Istruzioni di montaggio

(ES) Montaje

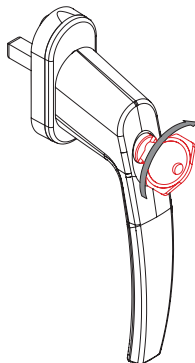
(DK) Montering

(SE) Montering

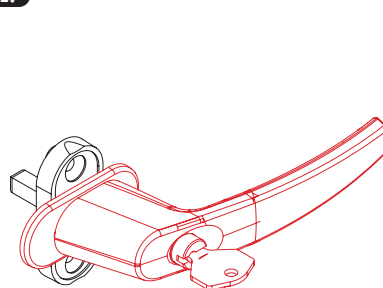
(NO) Montering

(FI) Asennus

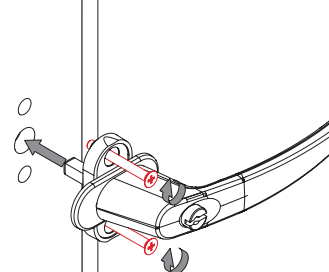
1.



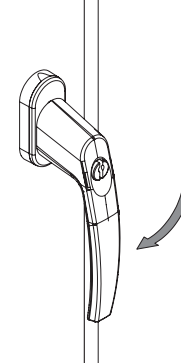
2.



3.



4.



© ABUS 2024

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

UK-Importer: ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00 | www.abus.com | info@abus-uk.com